

Protokoll:	Verwaltungsausschuss des Gemeinderats der Landeshauptstadt Stuttgart	Niederschrift Nr.	740
		TOP:	9
	Verhandlung	Drucksache:	1083/2023
		GZ:	7837-07
Sitzungstermin:	29.11.2023		
Sitzungsart:	öffentlich		
Vorsitz:	EBM Dr. Mayer		
Berichterstattung:			
Protokollführung:	Frau Schmidt / fr		
Betreff:	Weiterentwicklung und Support von stuttgart.de: Beauftragung der Fa. Sitepark GmbH		

Beratungsunterlage ist die Vorlage des Referats Allgemeine Verwaltung, Kultur und Recht vom 20.11.2023, GRDRs 1083/2023.

Die Beratungsunterlage ist dem Originalprotokoll sowie dem Protokollexemplar für die Hauptaktei beigelegt.

Diese Niederschrift enthält Anonymisierungen nach der Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO).

StR Urbat (Die FrAKTION LINKE SÖS PIRATEN Tierschutzpartei) begrüßt den Einsatz von DeepL. Er möchte wissen, ob Personal zur Verbesserung dieses Programms eingesetzt werde.

Dazu erklärt eine Mitarbeiterin der Verwaltung, bei DeepL gebe es die Möglichkeit, ein Glossar einzusetzen, was programmiertechnisch bereits vorgesehen sei. Wenn fachspezifische Übersetzung nötig sei, könne dies entsprechend hinterlegt werden und es erfolge eine automatisierte Übersetzung. Der Start erfolge voraussichtlich bereits im Januar.

EBM Dr. Mayer stellt fest:

Der Verwaltungsausschuss beschließt einstimmig wie beantragt den nachfolgend aufgeführten Beschlussantrag:

1. Der Anschlussbeauftragung der Firma Sitepark GmbH mit einem Rahmenvertrag für künftige Weiterentwicklungen und für Supportleistungen für stuttgart.de und die Umsetzung von Web-Projekten, die in Zusammenhang mit stuttgart.de stehen, für drei Jahre im Wege eines Verhandlungsverfahrens ohne Teilnahmewettbewerb gem. §14 Abs. 4 Nr. 5 VgV (Alleinstellungsmerkmal), wird zugestimmt, damit ein geregelter Betrieb und die Weiterentwicklung gewährleistet werden können.
2. Dem voraussichtlichen einmaligen geplanten Finanzierungsvolumen für die Weiterentwicklung in Höhe von bis zu **490.000 EUR in den Jahren 2024 bis 2027** wird zugestimmt.

Den betrieblichen Aufwendungen für die Supportleistungen und die CMS-Administration und Systemadministration gemäß Betriebskonzept bis zu einer Höhe von bis zu **633.650 EUR in den Jahren 2024 bis 2028** wird zugestimmt.

3. Die Finanzierung der Aufwendungen erfolgt entsprechend der Darstellung im Abschnitt "Finanzielle Auswirkungen".

Zur Beurkundung

Schmidt / fr

Verteiler:

- I. Referat AKR
zur Weiterbehandlung
Amt für Digitalisierung, Organisation und IT

- II. nachrichtlich an:
 1. Herrn Oberbürgermeister
 2. S/OB
 3. Referat WFB
Stadtkämmerei (2)
 4. Amt für Revision
 5. L/OB-K
 6. Hauptaktei

- III.
 1. *Fraktion Bündnis 90/DIE GRÜNEN*
 2. CDU-Fraktion
 3. SPD-Fraktion
 4. *Fraktionsgemeinschaft Die FrAKTION
LINKE SÖS PIRATEN Tierschutzpartei*
 5. *Fraktionsgemeinschaft PULS*
 6. FDP-Fraktion
 7. Fraktion FW
 8. AfD-Fraktion
 9. *StRin Yüksel (Einzelstadträtin)*

kursiv = kein Papierversand